

SPECIAL ATTENTION: Translation Pool

KK  
March 29  
IX-6980

HUNGARY  
(REDEFECTION)

EXILE (1201)

RE-EMIGRANTS (2700)

ONLY PROSPECTIVE EMIGRES IN CAMP SIEZENHEIM

SOURCE VIENNA: Confidential.

DATE OF OBSERVATION: Mid-March 1958.

ENGLISH SUMMARY: Only those Hungarian refugees who are already registered for emigration remain in Camp SIEZENHEIM. The atmosphere in the camp is bad. Those who wish to return, register at the CSR Consulate in SALZBURG from which they receive material help.

EVALUATION COMMENT: None.

x x x

A SIEZENHEIM-i menekült táborban (Camp Roeder) még mintegy 750 magyar menekült vár kivándorlásra. A legújabb hírek szerint az osztrák hatóságok úgy döntöttek, -- egy korábbi döntés ellentétében -- hogy folyó év végéig a lágert még fenntartják. Más, Ausztria keleti részén lévő lágerekből ide csoportosítják a kivándorolni szándékozókat, illetőleg azokat, akik közvetlenül elszállítás előtt állnak.

A hangulat ebben a táborban kimondottan rossz, miután a sok ígéret ellenére sem vándoroltatják ki a menekülteket. Egyes befogadó államokkal szemben -- ahová a kivándoroltató szervek kiszállítanak az embereket -- nagyfokú bizalmatlanság uralkodik a menekültek között. Ez főleg a délamerikai államokra vonatkozik, ahonnan már korábban kivándorolt magyarok igen elkeseredett leveleket írnak a táborban lakó ismerőseiknek.

A hazatérők

The Redefectors

Miután SALZBURG-ban -- legalábbis egyelőre -- nincsen magyar konzulátus, a hazatérni szándékozók a Csehszlovák konzulátuson jelentkezhetnek. A konzulátusnak 114 alkalmazottja van, köztük

(over)



olyanok, akik folyékonyan beszélnek magyarul. Ezek a tisztviselők átveszik a jelentkezők adatait és pénzzel látják el őket, hogy elutazhassanak BÉCS-be. Az ilyen visszavándorlók a konzlátus tanácsára, vagy egyáltalában nem jelentkeznek ki a rendőrségnél és mint "Nach unbekanntem Ort verzogen" szereplnek, vagy "WIEN, Privat" van kijelentőjükön feltüntetve.

End.